



piratenpartei
partipirate
partitopirata
parti da pirats

Embassy of the Russian
Federation in Switzerland
Brunnadernrain 37
CH - 3006 Bern

20th March 2013

Note of protest

On december 29, 2012 the Ministry of Justice of the Russian Federation refused to register the Pirate Party of Russia. It is outrageous that the reason for the denial was the name of the party. We, members of the registered Pirate Party Switzerland which has 2 of representatives in government bodies, wish to express our protest.

We inform the Ministry of Justice of the Russian Federation that piracy is defined not only as the unlawful seizure of ships and aircraft and not just as a synonym for counterfeiting, but also as an ideology and a political movement whose aim is to reform the laws on so-called "intellectual property", patents and copyright. We stand for free non-commercial exchange of information and the inadmissibility of its prosecution, as well as for the right to privacy. Thus, the name "Pirate Party of Russia" fully conforms to its goals and objectives, as stated in its statutes and policy statements.

The Pirate Party of Russia is a founding member of the Pirate Parties International (PPI) which is a registered non-governmental organization (NGO), founded in 2009. PPI supports and coordinates 23 officially registered pirate parties around the world, serves for their internal communications, and manages international forums and mailing lists.

Our party strongly demands that the Ministry of Justice of the Russian Federation immediately register the Pirate Party of Russia and discipline the perpetrators of the denial of registration. The refusal to register the Pirate Party of Russia because of its name violates international agreements signed by Russia, violates the right of Russian citizens to form associations, and demonstrates the ignorance of officials of the Ministry of Justice.

The Pirate Party Switzerland solemnly warns the government of the Russian Federation that denying the Pirate Party of Russia legal access to politics will have a negative impact on Russia's image and will demonstrate a low level of democracy, freedom of speech and expression.

Pirate Party Switzerland
CH - 1337 Vallorbe



piratenpartei
partipirate
partitopirata
partidapirats

Botschaft der Russischen
Föderation in der Schweiz
Brunnadernrain 37
CH - 3006 Bern

20. März 2013

Protestnote

Am 29. Dezember 2012 hat das Justizministerium der Russischen Föderation der Piratenpartei Russland die Registrierung als Partei verweigert. Es ist empörend, dass der Name "Piratenpartei" der Grund für die Ablehnung der Registrierung war. Wir, die Mitglieder der offiziell als Partei registrierten Piratenpartei der Schweiz mit 2 gewählten Vertretern in Parlamenten bringen hiermit unseren Protest zum Ausdruck.

Wir teilen dem Justizministerium der Russischen Föderation mit, dass der Begriff "Piraterie" nicht nur den bewaffneten Überfall auf Schiffe und Flugzeuge bezeichnet und als Synonym für Produktfälschung verwendet wird, sondern auch eine Ideologie und eine Bewegung beschreibt, deren Ziel die Reform der Gesetze zum sogenannten "geistigen Eigentum", Urheber- und Patentrecht beschreibt. Wir setzen uns für den freien nicht-kommerziellen Austausch von Informationen und der Unzulässigkeit von dessen Verfolgung sowie für die Stärkung der Privatsphäre ein. Der Name "Piratenpartei Russlands" entspricht somit gänzlich den Zielen und Aufgaben, die in deren Satzung und Programm festgelegt sind.

Die Piratenpartei Russland ist ein Gründungsmitglied der Pirate Parties International (PPI), einer eingetragenen Nichtregierungsorganisation (NGO), die 2009 gegründet wurde. PPI unterstützt und koordiniert 23 offiziell registrierte Piratenparteien in der ganzen Welt, unterstützt deren Kommunikation und Vernetzung und verwaltet internationale Foren und Mailinglisten.

Unsere Partei verlangt eindringlich, dass das Justizministerium der Russischen Föderation die Piratenpartei Russland umgehend registriert und die Verantwortlichen für die Verweigerung der Registrierung bestraft. Die Weigerung, die Piratenpartei Russland wegen deren Namen zu registrieren, verstößt gegen von Russland unterzeichnete internationale Abkommen, verletzt die Rechte der russischen Bürger auf Gründung von Vereinigungen und zeigt die Ignoranz der Beamten des Justizministeriums.

Die Piratenpartei der Schweiz warnt die Regierung der Russischen Föderation in aller Ernsthaftigkeit, dass die Weigerung, die Piratenpartei Russland an der legalen Politik teilnehmen zu lassen, das Image Russlands beschädigt und von mangelnder Demokratie, Rede- und Meinungsfreiheit zeugt.

Piratenpartei Schweiz
CH - 1337 Vallorbe